



受聘僱外國人健康檢查項目表 Daftar Pemeriksaan Kesehatan untuk PMA

檢查日期 / Tanggal Pemeriksaan

Tahun / Bulan/ Hari

(國名、醫院名稱、地址、電話、傳真)

中文/印尼文對照

(Nama Negara, Nama Rumah Sakit, Alamat, Telepon, Faksimile)

類別 Kategori ☐ 第二類 Kategori 2 ☐ 外國技術人力 Pekerja Teknis Asing

基本資料 / Data Pribadi

姓名 : Nama	性別 : ☐ 男 /Laki ☐ 女 /Perempuan Jenis Kelamin	照片 Foto
護照號碼 : No. Paspor	國籍 : Kewarganegaraan	
居留證號 : No. ARC	出生年月日 : Tahun / Bulan / Tanggal Tanggal Lahir	
工作縣市別 : Kab/Kota (Tempat Kerja di Taiwan)	手機 : (No. HP) 住家 : (No. Telepon Rumah)	

在中華民國健檢種類 / Jenis-Jenis Pemeriksaan Kesehatan di Taiwan:

☐ 入國後 3 日內 / Dalam Waktu 3 Hari Setelah Tiba di Taiwan ☐ 境內聘僱 / Perekrutan di Dalam Negeri

☐ 補充 / Tambahan ☐ 定期 (6、18、30 個月) / Periodik (6, 18, 30 Bulan)

病史 / Riwayat Penyakit

曾罹患的疾病 / Riwayat Penyakit yang Pernah Diderita : _____

身體檢查 / Pemeriksaan Fisik

身高 / Tinggi Badan : _____ cm	頭頸部 / Kepala dan Leher : ☐ 正常 / Normal ☐ 異常 / Abnormal _____
體重 / Berat Badan : _____ kg	胸部 / Dada : ☐ 正常 / Normal ☐ 異常 / Abnormal _____
血壓 / Tekanan Darah : _____ / _____ mmHg	心臟聽診 / Auskultasi Jantung : ☐ 正常 / Normal ☐ 異常 / Abnormal _____
脈搏 / Denyut Nadi : _____ denyut/menit	腹部 / Perut : ☐ 正常 / Normal ☐ 異常 / Abnormal _____
體溫 / Suhu Badan : _____ °C	體肢運動 / Mobilitas Anggota Badan : ☐ 正常 / Normal ☐ 異常 / Abnormal _____
視力 / Daya Penglihatan : 右 / Kanan _____ 左 / Kiri _____	精神狀態 / Status Mental : ☐ 正常 / Normal ☐ 異常 / Abnormal _____
其他 / Lainnya : _____	

實驗室檢查 / Pemeriksaan Laboratorium

A. 胸部 X 光肺結核檢查 / Pemeriksaan Foto Rontgen Dada untuk Tuberkulosis :

X 光發現 / Foto Rontgen Menemukan : _____

判定 / Hasil :

☐ 合格 / Lulus ☐ 疑似肺結核 / Dicurigai Menderita Tuberkulosis

☐ 無法確認診斷 / Diagnosis Tidak Dapat Dipastikan ☐ 不合格 / Tidak Lulus

B. 梅毒血清檢查 / Pemeriksaan Serologi Sifilis :

檢驗 / Pemeriksaan :

a. ☐ RPR ☐ VDRL

☐ 陽性 / Positif, 效價 / Titer _____ ☐ 陰性 / Negatif, 效價 / Titer _____

b. ☐ TPHA ☐ TPPA ☐ FTA-abs ☐ TPLA ☐ EIA ☐ CIA

☐ 陽性 / Positif, 效價 / Titer _____ ☐ 陰性 / Negatif, 效價 / Titer _____

c. ☐ 其他 / lainnya _____ ☐ 陽性 / Positif, 效價 / Titer _____

☐ 陰性 / Negatif, 效價 / Titer _____

d. ☐ 定期健檢及補充健檢得免驗 / Pengecualian untuk Pemeriksaan Kesehatan Rutin dan Pemeriksaan Kesehatan Tambahan

判定 / Hasil : ☐ 合格 / Lulus ☐ 不合格 / Tidak Lulus

C. 腸內寄生蟲糞便檢查 / Pemeriksaan Feses untuk Parasit Usus :

☐ 陽性，種名 / Positif, Spesies _____ ☐ 陰性 / Negatif

判定 / Hasil : ☐ 合格 / Lulus ☐ 不合格 / Tidak Lulus

☐ 外國技術人力來自中央衛生主管機關公告之特定國家、地區得免驗 / Pekerja teknis asing kategori tiga yang berasal dari negara atau wilayah tertentu yang diumumkan oleh otoritas kesehatan pusat, dibebaskan dari pemeriksaan.

D. 麻疹及德國麻疹之抗體陽性檢驗報告或預防接種證明 / Laporan pemeriksaan antibodi campak dan rubela positif atau sertifikat vaksinasi campak dan rubela :

a. 抗體檢查 / Pemeriksaan Antibodi

麻疹抗體 / Antibodi Campak ☐ 陽性 / Positif ☐ 陰性 / Negatif ☐ 未確定 / Belum Pasti

德國麻疹抗體 / Antibodi Rubela ☐ 陽性 / Positif ☐ 陰性 / Negatif ☐ 未確定 / Belum Pasti

b. 預防接種證明 / Sertifikat Vaksinasi (證明應包含接種日期、接種院所及疫苗批號；接種日期

與出國日期應至少間隔兩週 / Sertifikat harus mencantumkan tanggal vaksinasi, institusi tempat vaksinasi dilakukan, dan nomor batch vaksin. Tanggal vaksinasi dan tanggal keberangkatan harus berjarak setidaknya dua minggu)

☐ 麻疹預防接種證明 / Sertifikat Vaksinasi Campak

☐ 德國麻疹預防接種證明 / Sertifikat Vaksinasi Rubela

c. ☐ 有接種禁忌，暫不適宜預防接種 / Memiliki pantangan vaksinasi, untuk sementara tidak disarankan menerima vaksinasi.

d. ☐ 入國後 3 日內、定期健檢、補充健檢或曾依受聘僱外國人健康檢查管理辦法辦理本項檢查且結果合格者得免驗 / Pemeriksaan dapat dibebaskan bagi mereka yang telah melakukan pemeriksaan dalam waktu 3 hari setelah memasuki Taiwan, menjalani pemeriksaan kesehatan rutin, pemeriksaan kesehatan tambahan, atau pernah menjalani pemeriksaan ini sesuai dengan Peraturan Manajemen Pemeriksaan Kesehatan untuk Pekerja Migran Asing dan dinyatakan lulus.

漢生病檢查 / Pemeriksaan Penyakit Hansen

全身皮膚視診結果 / Hasil Pemeriksaan Kulit Seluruh Tubuh Secara Visual :

☐ 正常 / Normal

☐ 異常 / Abnormal : ☐ 非漢生病 / Bukan Penyakit Hansen : _____

☐ 疑似漢生病須進一步檢查 / Dicurigai Adalah Penyakit Hansen, Membutuhkan Pemeriksaan Lebih Lanjut

a. 病理切片 / Biopsi : _____

b. 皮膚抹片 / Skin Smear : ☐ 陽性 / Positif ☐ 陰性 / Negatif

c. 皮膚病灶合併感覺喪失或神經腫大 / Lesi kulit disertai mati rasa atau pembesaran saraf. : ☐ 有 / Ya ☐ 無 / Tidak

判定 / Hasil :

☐ 合格 / Lulus ☐ 須進一步檢查 / Butuh Pemeriksaan Lebih Lanjut ☐ 不合格 / Tidak Lulus

☐ 外國技術人力來自中央衛生主管機關公告之特定國家、地區得免驗 / Pekerja teknis asing kategori tiga yang berasal dari negara atau wilayah tertentu yang diumumkan oleh otoritas kesehatan pusat dapat dibebaskan dari pemeriksaan.

健康檢查總結果 / Hasil Akhir Pemeriksaan Kesehatan :

☐ 合格 / Lulus ☐ 須進一步檢查 / Butuh Pemeriksaan Lebih Lanjut ☐ 不合格 / Tidak Lulus

負責醫檢師簽章 / Tanda Tangan Dokter Pemeriksa : _____

負責醫師簽章 / Tanda Tangan Dokter Penanggung Jawab : _____

醫院負責人簽章 / Tanda Tangan Penanggung Jawab Rumah Sakit : _____

日期 / Tanggal : Tahun / Bulan / Tanggal

備註 / Catatan : 本證明三個月內有效 / Sertifikat ini berlaku selama tiga bulan

提醒一 / Peringatan 1 :

入國後 3 日內健檢、境內聘僱健檢、定期健檢及補充健檢結果為須進一步檢查或不合格者，得依「受聘僱外國人健康檢查管理辦法」第 8 條至第 10 條規定治療或再檢查；未依規定者，將因健檢不合格，廢止其聘僱許可。

Hasil pemeriksaan kesehatan yang dilakukan dalam jangka waktu 3 (tiga) hari setelah memasuki Taiwan, pemeriksaan kesehatan untuk perekrutan di dalam negeri, pemeriksaan kesehatan berkala, dan pemeriksaan kesehatan tambahan yang menunjukkan perlunya pemeriksaan lebih lanjut atau dinyatakan tidak memenuhi syarat, maka wajib menjalani perawatan atau pemeriksaan ulang sesuai dengan ketentuan Pasal 8 hingga Pasal 10 “Peraturan Manajemen Pemeriksaan Kesehatan untuk Pekerja Migran Asing”. Kelalaian dalam mematuhi ketentuan tersebut akan mengakibatkan pencabutan izin kerja yang bersangkutan, atas dasar pemeriksaan kesehatan yang tidak lulus.

提醒二 / Peringatan 2 :

雇主應於收受指定醫院依「受聘僱外國人健康檢查管理辦法」核發之健康檢查證明後，送交該外國人留存。Sesuai dengan “Peraturan Penyelenggaraan Pemeriksaan Kesehatan Pekerja Migran Asing”, setelah majikan menerima surat keterangan pemeriksaan kesehatan yang dikeluarkan oleh rumah sakit tertunjuk, maka seharusnya diberikan kepada orang asing bersangkutan untuk disimpan.

附錄 愛滋篩檢與治療費用通知書
(請健檢醫院將此通知書併同健康檢查證明發給受檢者)

- 一、 中華民國政府已修改法規，取消非本國籍人類免疫缺乏病毒(HIV)感染者之入境、停留及居留限制，也取消此項健康檢查項目。
- 二、 由於非本國籍人士在中華民國治療 HIV 感染之費用，中華民國政府不提供補助，每年治療費用約為新臺幣二十萬元(約美金七千元)，建議非本國籍人士先於母國接受 HIV 篩檢，了解自身健康狀況；如為 HIV 感染者，建議留在母國接受治療。欲來中華民國工作者，請先行購買醫療保險，以免造成個人財務負擔。
- 三、 外籍人士進入中華民國後，可自行至醫院進行 HIV 篩檢，了解自身感染狀況，傳染病諮詢電話為 0800-001922。

Lampiran: Pemberitahuan Biaya Skrining dan Pengobatan HIV

(Dimohon kepada rumah sakit tempat pemeriksaan kesehatan untuk melampirkan pemberitahuan ini bersama dengan surat keterangan hasil pemeriksaan kesehatan kepada subjek (pihak) yang melakukan pemeriksaan)

1. Pemerintah Republik Tiongkok telah merevisi peraturan untuk mencabut pembatasan masuk, tinggal, dan izin tinggal bagi warga asing yang menderita Human Immunodeficiency Virus (HIV), serta menghapus item pemeriksaan kesehatan ini.
2. Pemerintah Republik Tiongkok tidak memberikan subsidi untuk biaya pengobatan HIV bagi warga asing di Republik Tiongkok. Biaya pengobatan tahunan sekitar NT\$200.000 (sekitar US\$7.000). Disarankan agar warga asing melakukan skrining HIV di negara asalnya untuk memahami status kesehatannya sendiri. Jika positif HIV, maka disarankan agar tetap berada di negara asal untuk menerima perawatan. Jika ingin bekerja di Republik Tiongkok, maka harap beli asuransi kesehatan terlebih dahulu untuk menghindari beban keuangan pribadi.
3. Setelah memasuki kawasan Republik Tiongkok, maka orang asing dapat pergi ke rumah sakit untuk skrining HIV secara mandiri untuk memahami status infeksiya sendiri. Hotline konsultasi penyakit menular adalah 0800-001922.